



České vydání

Informace a oznámení

Ročník 66

14. července 2023

Obsah

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2023/C 249/01	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.11104 – HUTCHISON PORTS SOKHNA / GOLDEN CHANCE INVESTMENT ENTERPRISE / CMA TERMINALS / JV) ⁽¹⁾	1
2023/C 249/02	Velmi velké online platformy a velmi velké internetové vyhledávače určené podle čl. 33 odst. 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2022/2065 ze dne 19. října 2022 o jednotném trhu digitálních služeb a o změně směrnice 2000/31/ES (nařízení o digitálních službách)	2

III Přípravné akty

EVROPSKÁ CENTRÁLNÍ BANKA

2023/C 249/03	Stanovisko Evropské centrální banky ze dne 6. června 2023 k návrhu směrnice o náležité péči podniků v oblasti udržitelnosti (CON/2023/15)	3
---------------	---	---

IV Informace

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2023/C 249/04	Směnné kurzy vůči euru – 13. července 2023	7
---------------	--	---

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2023/C 249/05	Předběžné oznámení o spojení podniků (M.11147 – NESTLE / PAI PARTNERS / JV) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	8
2023/C 249/06	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.11173 – HEDIN/TORPEDO) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	10
2023/C 249/07	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.11202 – FORTUM MARKETS / TELGE ENERGI) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	12

JINÉ AKTY

Evropská komise

2023/C 249/08	Zveřejnění oznámení o schválení standardní změny specifikace výrobku týkající se názvu v odvětví vína, jak je uvedeno v čl. 17 odst. 2 a 3 nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2019/33	13
2023/C 249/09	Zveřejnění schválené standardní změny specifikace produktu se zeměpisným označením v odvětví lihovin podle čl. 8 odst. 2 a 3 nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2021/1235	20

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP.

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Bez námitek k navrhovanému spojení

(Věc M.11104 – HUTCHISON PORTS SOKHNA / GOLDEN CHANCE INVESTMENT ENTERPRISE /
CMA TERMINALS / JV)

(Text s významem pro EHP)

(2023/C 249/01)

Dne 7. července 2023 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<https://competition-cases.ec.europa.eu/search>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32023M11104. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k právu Evropské unie po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Velmi velké online platformy a velmi velké internetové vyhledávače určené podle čl. 33 odst. 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2022/2065 ze dne 19. října 2022 o jednotném trhu digitálních služeb a o změně směrnice 2000/31/ES (nařízení o digitálních službách) ⁽¹⁾

(2023/C 249/02)

Určená služba	Typ	Datum rozhodnutí o určení	Datum zveřejnění v Úředním věstníku
AliExpress	Velmi velká online platforma	25. dubna 2023	14. července 2023
Amazon Store	Velmi velká online platforma	25. dubna 2023	14. července 2023
App Store	Velmi velká online platforma	25. dubna 2023	14. července 2023
Bing	Velmi velký internetový vyhledávač	25. dubna 2023	14. července 2023
Booking.com	Velmi velká online platforma	25. dubna 2023	14. července 2023
Facebook	Velmi velká online platforma	25. dubna 2023	14. července 2023
Google Maps	Velmi velká online platforma	25. dubna 2023	14. července 2023
Google Play	Velmi velká online platforma	25. dubna 2023	14. července 2023
Google Search	Velmi velký internetový vyhledávač	25. dubna 2023	14. července 2023
Google Shopping	Velmi velká online platforma	25. dubna 2023	14. července 2023
Instagram	Velmi velká online platforma	25. dubna 2023	14. července 2023
LinkedIn	Velmi velká online platforma	25. dubna 2023	14. července 2023
Pinterest	Velmi velká online platforma	25. dubna 2023	14. července 2023
Snapchat	Velmi velká online platforma	25. dubna 2023	14. července 2023
TikTok	Velmi velká online platforma	25. dubna 2023	14. července 2023
Twitter	Velmi velká online platforma	25. dubna 2023	14. července 2023
YouTube	Velmi velká online platforma	25. dubna 2023	14. července 2023
Wikipedia	Velmi velká online platforma	25. dubna 2023	14. července 2023
Zalando	Velmi velká online platforma	25. dubna 2023	14. července 2023

⁽¹⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2022/2065 ze dne 19. října 2022 o jednotném trhu digitálních služeb a o změně směrnice 2000/31/ES (nařízení o digitálních službách) (Úř. věst. L 277, 27.10.2022, s. 1).

III

(Přípravné akty)

EVROPSKÁ CENTRÁLNÍ BANKA

STANOVISKO EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY

ze dne 6. června 2023

k návrhu směrnice o náležité péči podniků v oblasti udržitelnosti

(CON/2023/15)

(2023/C 249/03)

Úvod a právní základ

Evropská komise zveřejnila dne 23. února 2022 návrh směrnice o náležité péči podniků v oblasti udržitelnosti a o změně směrnice (EU) 2019/1937 ⁽¹⁾ (dále jen „navrhovaná směrnice“).

Evropská centrální banka (ECB) se rozhodla vydat k navrhované směrnici stanovisko z vlastního podnětu. Pravomoc ECB zaujmout stanovisko je založena na čl. 127 odst. 4 a čl. 282 odst. 5 Smlouvy o fungování Evropské unie, neboť navrhovaná směrnice obsahuje ustanovení, která mají vliv na úkoly ECB týkající se obezřetnostního dohledu nad úvěrovými institucemi podle čl. 127 odst. 6 Smlouvy, a na to, jak Evropský systém centrálních bank přispívá k řádnému provádění opatření, která přijímají příslušné orgány v oblasti stability finančního systému, ve smyslu v čl. 127 odst. 5 Smlouvy. V souladu s čl. 17.5 první větou jednacího řádu Evropské centrální banky přijala toto stanovisko Rada guvernéřů.

1. Obecné připomínky

- 1.1. Navrhovaná směrnice ukládá některým velkým společnostem povinnost uplatňovat náležitou péči v oblasti lidských práv a životního prostředí ⁽²⁾, včetně identifikace skutečných a potenciálních nepříznivých dopadů ⁽³⁾, začlenění náležité péče do politik společností ⁽⁴⁾, předcházení nepříznivým dopadům nebo jejich zmírňování ⁽⁵⁾, zavedení postupu pro podávání stížností ⁽⁶⁾, monitorování opatření a politik ⁽⁷⁾ a podávání zpráv ⁽⁸⁾. Za tímto účelem navrhovaná směrnice definuje „společnost“, na kterou se vztahuje, tak, že zahrnuje „regulovaný finanční podnik“ ⁽⁹⁾, který zahrnuje mimo jiné úvěrovou instituci ve smyslu nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 575/2013 ⁽¹⁰⁾ (dále jen „úvěrové instituce“).
- 1.2. Navrhovaná směrnice dále vyžaduje, aby společnosti, na něž se vztahuje, přijaly vhodná opatření k identifikaci skutečných a potenciálních nepříznivých dopadů na lidská práva a nepříznivých dopadů na životní prostředí, které vyplývají z jejich vlastních činností nebo činností jejich dceřiných společností a – pokud souvisejí s jejich hodnotovými řetězci – z jejich zavedených obchodních vztahů ⁽¹¹⁾. V případě regulovaných finančních podniků, včetně úvěrových institucí, je pojem „hodnotový řetězec“ definován v navrhované směrnici tak, že zahrnuje činnosti

⁽¹⁾ COM (2022) 71 final.

⁽²⁾ Viz článek 4 navrhované směrnice.

⁽³⁾ Viz článek 6 navrhované směrnice.

⁽⁴⁾ Viz článek 5 navrhované směrnice.

⁽⁵⁾ Viz články 7 a 8 navrhované směrnice.

⁽⁶⁾ Viz článek 9 navrhované směrnice.

⁽⁷⁾ Viz článek 10 navrhované směrnice.

⁽⁸⁾ Viz článek 11 navrhované směrnice.

⁽⁹⁾ Viz čl. 3 písm. a) bod iv) navrhované směrnice.

⁽¹⁰⁾ Viz čl. 4 odst. 1 bod 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 575/2013 ze dne 26. června 2013 o obezřetnostních požadavcích na úvěrové instituce a o změně nařízení (EU) č. 648/2012 (Úř. věst. L 176, 27.6.2013, s. 1).

⁽¹¹⁾ Viz čl. 6 odst. 1 navrhované směrnice.

klientů, kteří jsou příjemci půjček, úvěrů a jiných finančních služeb ⁽¹²⁾. Přestože náležitá péče v oblasti lidských práv a životního prostředí nespadá do působnosti ECB, navrhovaná směrnice by mohla mít významný praktický dopad na úvěrové instituce. V této souvislosti se doporučuje, aby navrhovaná směrnice stanovila mechanismy spolupráce a výměny informací mezi orgány odpovědnými za dohled nad dodržováním navrhované směrnice ze strany úvěrových institucí a orgány odpovědnými za obezřetnostní dohled nad úvěrovými institucemi, včetně ECB. V tomto ohledu ECB konstatuje, že spolunormotvůrci Unie zavedli mechanismy spolupráce a výměny informací mezi orgány obezřetnostního dohledu na jedné straně a příslušnými orgány odpovědnými za dohled nad tím, jak úvěrové instituce dodržují právní předpisy Unie upravující jiné oblasti činnosti, které nespádají do pravomoci ECB v oblasti obezřetnostního dohledu nad úvěrovými institucemi, na straně druhé. Tyto mechanismy byly zavedeny například v oblasti boje proti praní peněz a financování terorismu ⁽¹³⁾, trhů s finančními nástroji ⁽¹⁴⁾ a tržních infrastruktur ⁽¹⁵⁾.

- 1.3. Navrhovaná směrnice zavádí občanskoprávní odpovědnost pro společnosti, které neplní své povinnosti předcházet potenciálním nepříznivým dopadům a odstranit skutečné dopady, pokud takové neplnění vede ke vzniku škody ⁽¹⁶⁾. I když je třeba vymezit další podrobnosti režimu občanskoprávní odpovědnosti (například definici zahrnuté škody a důkazní břemeno), očekává se, že riziko soudních sporů pro banky se může v důsledku tohoto režimu odpovědnosti podstatně zvýšit. ECB očekává, že dohlížené úvěrové instituce budou tato rizika řídit v souladu s oznámenými očekáváními ECB v oblasti obezřetnostního dohledu. V této souvislosti je třeba poznamenat, že ECB dosud při posuzování expozice banky vůči environmentálním, sociálním a správním rizikům uplatňovala přístup založený na posouzení rizik. ECB například oznámila, že banky musí pochopit důsledky, které má přechod k udržitelnějšímu hospodářství na jejich transakce a expozice, a zohlednit tato rizika ve své celkové strategii řízení rizik ⁽¹⁷⁾. Z tohoto hlediska lze pokračující poskytování úvěrů na financování činností, které jsou vystaveny vysokým rizikům přechodu, považovat za slučitelné s řádným řízením rizik pouze tehdy, má-li dlužník důvěryhodný a vědecky podložený plán přechodu, který je v souladu s Pařížskou dohodou a jehož ⁽¹⁸⁾ cílem je řídit a snižovat riziko přechodu v průběhu času. Řádné řízení rizika přechodu zahrnuje zejména řádné řízení rizika soudních sporů. V této souvislosti ECB zdůrazňuje, že zavedení občanskoprávní odpovědnosti související s nepříznivým dopadem těchto úvěrů by muselo zohlednit a uznat úlohu plánování přechodu ve společnostech. V souladu s výše uvedeným přístupem v oblasti dohledu lze nicméně poskytování úvěrů na financování činností, které jsou vystaveny vysokým rizikům přechodu, považovat za slučitelné s řádným přístupem k řízení rizik, pokud je marginální příspěvek zamýšlených nebo vykonávaných činností v souladu s důvěryhodnými plány přechodu. To má zásadní význam pro zajištění toho, aby banky byly schopny financovat úsilí o přechod u klientů, kteří dosud nedosáhli souladu s klimatickými cíli EU a Pařížskou dohodou, ale mají v plánu takového souladu dosáhnout.

- 1.4. Navrhovaná směrnice ukládá společnostem, na které se vztahuje, povinnost přijmout plán přechodu zajišťující, že obchodní model a strategie dané společnosti budou slučitelné s přechodem na udržitelné hospodářství a s omezením globálního oteplování na 1,5 °C v souladu s Pařížskou dohodou ⁽¹⁹⁾. Konkrétně musí společnost do svého plánu zahrnout cíle snížení emisí, pokud identifikuje změnu klimatu jako hlavní riziko. Ačkoli je povinnost přijmout plán přechodu stanovena navrhovanou směrnicí, obsah a praktické požadavky na zveřejnění plánu přechodu jsou

⁽¹²⁾ Viz čl. 3 písm. g) navrhované směrnice.

⁽¹³⁾ Viz článek 49 směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2015/849 ze dne 20. května 2015 o předcházení využívání finančního systému k praní peněz nebo financování terorismu, o změně nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 648/2012 a o zrušení směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/60/ES a směrnice Komise 2006/70/ES (Úř. věst. L 141, 5.6.2015, s. 73); odstavec 3.1 až 3.8 stanoviska ECB CON/2022/4. Všechna stanoviska ECB jsou k dispozici na internetových stránkách EUR-Lex.

⁽¹⁴⁾ Viz článek 79 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/65/EU ze dne 15. května 2014 o trzích finančních nástrojů a o změně směrnic 2002/92/ES a 2011/61/EU (Úř. věst. L 173, 12.6.2014, s. 349).

⁽¹⁵⁾ Viz článek 84 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 648/2012 ze dne 4. července 2012 o OTC derivátech, ústředních protistranách a registrech obchodních údajů (Úř. věst. L 201, 27.7.2012, s. 1).

⁽¹⁶⁾ Viz článek 22 navrhované směrnice.

⁽¹⁷⁾ Viz všeobecné zásady ECB „Guide on climate-related and environmental risks“, které jsou k dispozici na internetových stránkách ECB věnovaných bankovnímu dohledu na adrese www.bankingsupervision.europa.eu. Viz též tisková zpráva „ECB sets deadlines for banks to deal with climate risks“, která je k dispozici na internetových stránkách ECB věnovaných bankovnímu dohledu na adrese www.bankingsupervision.europa.eu.

⁽¹⁸⁾ Viz projev Franka Eldersona „Running up that hill – how climate-related and environmental risks turned mainstream in banking supervision and next steps for banks' risk management practices“, k dispozici na internetových stránkách ECB www.ecb.europa.eu.

⁽¹⁹⁾ Viz článek 15 navrhované směrnice.

stanoveny samostatně ve směrnici Evropského parlamentu a Rady (EU) 2022/2464 ⁽²⁰⁾ (dále jen „směrnice o podávání zpráv podniků o udržitelnosti“). Proto je nanejvýš důležitá úzká koordinace a soudržnost mezi definicemi a požadavky navrhované směrnice a směrnice o podávání zpráv podniků o udržitelnosti. ECB zdůrazňuje, že je třeba zajistit soudržnost a interoperabilitu plánů přechodu podle těchto dvou právních předpisů. Je důležité poznamenat, že plány přechodu požadované navrhovanou směrnicí a směrnicí o podávání zpráv podniků o udržitelnosti by se mohly z hlediska cílů i účelu lišit od plánů přechodu požadovaných pro obezřetnostní účely podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2013/36/EU ⁽²¹⁾ (dále jen „směrnice o kapitálových požadavcích“), která v současné době předmětem revize. Cílem směrnice o kapitálových požadavcích je zajistit, aby úvěrové instituce komplexně posuzovaly environmentální, sociální a správní rizika a začlenily výhledové faktory těchto rizik do svých strategií, oceňování, průběžného sledování rizik a řízení s cílem zajistit svou odolnost.

1.5. Navrhovaná směrnice ukládá členským státům, aby určily jeden nebo více orgánů dohledu pro dohled nad dodržováním povinností stanovených v uvedené směrnici ⁽²²⁾. V této souvislosti by orgány, které jsou v současnosti určeny jako příslušné orgány pro dohled nad regulovanými finančními podniky, mohly být rovněž určeny jako orgány dohledu pro účely navrhované směrnice ve vztahu k finančním podnikům, které spadají do oblasti působnosti navrhované směrnice ⁽²³⁾. ECB zdůrazňuje, že dohled nad dodržováním povinností stanovených v navrhované směrnici představuje úkol odlišný od obezřetnostních úkolů vnitrostátních příslušných orgánů v rámci jednotného mechanismu dohledu ⁽²⁴⁾. Mají-li být vnitrostátní příslušné orgány v rámci jednotného mechanismu dohledu určeny členskými státy jako orgán dohledu podle navrhované směrnice, měly by jim být poskytnuty prostředky a zdroje k plnění těchto nových úkolů, aniž by tím byly dotčeny jejich stávající povinnosti v oblasti obezřetnostního dohledu. ECB znovu zdůrazňuje potřebu existence vhodných mechanismů koordinace, spolupráce a výměny informací mezi orgány odpovědnými za dohled nad dodržováním povinností úvěrových institucí podle navrhované směrnice na jedné straně a orgány odpovědnými za obezřetnostní dohled nad úvěrovými institucemi, včetně ECB, na straně druhé. Tyto mechanismy by měly v nejvyšší možné míře zabránit zbytečným dvojím požadavkům na podávání zpráv a nekonzistentnímu rozhodování ve vztahu k dohlíženým úvěrovým institucím.

1.6. Komise má zřídit evropskou síť orgánů dohledu složenou ze zástupců orgánů dohledu určených členskými státy, a může vyzvat agentury Unie, aby se k této síti připojily za účelem výměny informací, poskytování vzájemné pomoci a stanovení opatření pro účinnou spolupráci ⁽²⁵⁾. Navrhovaná směrnice správně vylučuje, aby ECB byl svěřen úkol dohlížet nad dodržováním navrhované směrnice významnými úvěrovými institucemi, nad nimiž vykonává přímý dohled. To je v souladu s názorem ECB, že tento úkol nespadá do působnosti úkolů obezřetnostního dohledu, které mohou být ECB svěřeny podle čl. 127 odst. 6 Smlouvy. ECB však považuje za klíčové, aby byla navrhovaná evropská síť orgánů dohledu rozšířena tak, aby zahrnovala ECB jako orgán obezřetnostního dohledu nad úvěrovými institucemi. To by zajistilo koordinaci a poskytlo řádný právní základ pro zavedení mechanismů spolupráce a výměny informací mezi ECB a orgány dohledu určenými podle navrhované směrnice, zejména pokud jde o regulované finanční podniky, které podléhají přímému obezřetnostnímu dohledu ECB (tj. významné úvěrové instituce), ale které by zároveň podléhaly dohledu vnitrostátních orgánů dohledu určených členskými státy pro účely navrhované směrnice.

⁽²⁰⁾ Viz směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2022/2464 ze dne 14. prosince 2022, kterou se mění nařízení (EU) č. 537/2014, směrnice 2004/109/ES, směrnice 2006/43/ES a směrnice 2013/34/EU, pokud jde o podávání zpráv podniků o udržitelnosti (Úř. věst. L 322, 16.12.2022, s. 15).

⁽²¹⁾ Viz článek 76 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2013/36/EU ze dne 26. června 2013 o přístupu k činnosti úvěrových institucí a o obezřetnostním dohledu nad úvěrovými institucemi a o změně směrnice 2002/87/ES a zrušení směrnice 2006/48/ES a 2006/49/ES (Úř. věst. L 176, 27.6.2013, s. 338).

⁽²²⁾ Čl. 17 odst. 1 navrhované směrnice.

⁽²³⁾ Čl. 17 odst. 5 navrhované směrnice.

⁽²⁴⁾ Viz čl. 2 odst. 2 nařízení Rady (EU) č. 1024/2013 ze dne 15. října 2013, kterým se Evropské centrální bance svěřují zvláštní úkoly týkající se politik, které se vztahují k obezřetnostnímu dohledu nad úvěrovými institucemi (Úř. věst. L 287, 29.10.2013, s. 63).

⁽²⁵⁾ Článek 21 navrhované směrnice.

- 1.7. Navrhovaná směrnice obsahuje definici hodnotového řetězce regulovaných finančních podniků. To by mohlo mít dopad na budoucí regulační rámce, například na evropské standardy pro podávání zpráv o udržitelnosti, které vypracovala Evropská poradní skupina pro účetní výkaznictví ⁽²⁶⁾ a které má přijmout Komise v rámci směrnice o podávání zpráv podniků o udržitelnosti. Uvedená definice by měla být pečlivě posouzena v kontextu obezřetnostních regulačních rámců, neboť pro použití v těchto rámcích nemusí být vhodná. Je tomu tak proto, že z hlediska obezřetnostního dohledu je důležité, aby regulované finanční podniky měly komplexní přehled o rizicích přechodu spojených s jejich hodnotovým řetězcem. Proto může být zapotřebí podrobnější analýza a další posouzení definice hodnotového řetězce, pokud se týká regulovaných finančních podniků.
- 1.8. V neposlední řadě ECB zdůrazňuje význam postupného a uspořádaného vstupu navrhované směrnice v platnost, aby společnosti mohly přizpůsobit své vnitřní postupy a obchodní vztahy novým požadavkům. To je obzvláště důležité pro to, aby regulované finanční podniky byly schopny zajistit řádné přehodnocení rizik a vyhnout se lavinovému efektu, který by mohl vést k náhlému ukončení poskytování finančních služeb s potenciálně negativními dopady na finanční stabilitu.

Konkrétní pozměňovací návrhy k těm ustanovením navrhované směrnice, která ECB doporučuje změnit, jsou uvedeny v samostatném technickém pracovním dokumentu včetně příslušného odůvodnění. Technický pracovní dokument je k dispozici v anglickém jazyce na internetových stránkách EUR-Lex.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 6. června 2023.

Prezidentka ECB
Christine LAGARDE

⁽²⁶⁾ Viz Evropská poradní skupina pro účetní výkaznictví, „First Set of draft ESRS“, listopad 2022, k dispozici na internetových stránkách Evropské poradní skupiny pro účetní výkaznictví www.efrag.org

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

13. července 2023

(2023/C 249/04)

1 euro =

měna			směnný kurz		
USD	americký dolar	1,1182	CAD	kanadský dolar	1,4714
JPY	japonský jen	154,84	HKD	hongkongský dolar	8,7481
DKK	dánská koruna	7,4523	NZD	novozélandský dolar	1,7580
GBP	britská libra	0,85553	SGD	singapurský dolar	1,4816
SEK	švédská koruna	11,5100	KRW	jihokorejský won	1 418,67
CHF	švýcarský frank	0,9644	ZAR	jihoafrický rand	20,2148
ISK	islandská koruna	146,90	CNY	čínský juan	8,0098
NOK	norská koruna	11,2480	IDR	indonéská rupie	16 727,49
BGN	bulharský lev	1,9558	MYR	malajsijský ringgit	5,1280
CZK	česká koruna	23,752	PHP	filipínské peso	60,780
HUF	maďarský forint	375,15	RUB	ruský rubl	
PLN	polský zlotý	4,4323	THB	thajský baht	38,667
RON	rumunský lei	4,9433	BRL	brazilský real	5,3747
TRY	turecká lira	29,2478	MXN	mexické peso	18,9248
AUD	australský dolar	1,6299	INR	indická rupie	91,7935

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků**(M.11147 – NESTLE / PAI PARTNERS / JV)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2023/C 249/05)

1. Komise dne 3. července 2023 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾.

Toto oznámení se týká těchto podniků:

- PAI Partners S.à.r.l. („PAI Partners“, Lucembursko), kontrolovaného podnikem PAI Partners S.A.S. (Francie),
- Nestlé S.A. („Nestlé“, Švýcarsko),
- Nestlé's frozen pizza business („společný podnik“, Lucembursko), kontrolovaného podnikem Nestlé.

Podniky PAI Partners a Nestlé získají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) a odst. 4 nařízení o spojování společnou kontrolu nad společným podnikem.

Spojení se uskutečňuje nákupem podílů.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- PAI Partners spravuje fondy soukromého kapitálu, které nabývají společnosti působící v odvětví podnikatelských služeb, potravinářství a spotřebního zboží, všeobecného průmyslu a zdravotní péče,
- Nestlé vyrábí a prodává rozsáhlý sortiment potravin a nápojů včetně mléčných výrobků, kávových nápojů, balené vody, obilovin, kulinářských výrobků (zahrnujících připravené potraviny, ochucovadla, omáčky a sušené těstoviny), zmrzliny, čokoládových a čajových nápojů, cukrářských výrobků, snacků, krmiv pro zvířata v zájmovém chovu a produktů zdravé výživy,
- společný podnik se zabývá výrobou a distribucí zmrazené pizzy v Andoře, Belgii, Česku, Dánsku, na Islandu, v Itálii, Lucembursku, Maďarsku, na Maltě, v Německu, Nizozemsku, Řecku, na Slovensku, ve Spojeném království a ve Švédsku.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.11147 – NESTLE / PAI PARTNERS / JV

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Poštovní adresa:

Commission européenne/Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc M.11173 – HEDIN/TORPEDO)
Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(Text s významem pro EHP)

(2023/C 249/06)

1. Komise dne 7. července 2023 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾.

Toto oznámení se týká těchto podniků:

- Hedin Mobility Group AB („Hedin“, Švédsko), v konečném důsledku kontrolovaného panem Andersem Hedinem,
- osm společností ⁽²⁾ (společně označovaných jako „Torpedo“, všechny Německo), které v současné době drží společnosti Torpedo-Garage Ansorg, Hermann und Thomas GmbH u. Co KG a Torpedo LT Investment GmbH (Německo).

Podnik Hedin získá ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování výhradní kontrolu nad celým podnikem Torpedo.

Spojení se uskutečňuje nákupem podílů.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podnik Hedin působí v oblasti velkoobchodní a maloobchodní distribuce nových a ojetých osobních automobilů a lehkých užitkových vozidel, maloobchodní distribuce nákladních vozidel, velkoobchodní a maloobchodní distribuce originálních a jiných náhradních dílů, poskytování služeb oprav a údržby a poskytování služeb pronájmu, leasingu a financování automobilů v EHP,
- podnik Torpedo působí v oblasti maloobchodní distribuce nových a ojetých osobních automobilů, lehkých užitkových vozidel, nákladních vozidel a originálních a jiných náhradních dílů a poskytuje servis oprav a údržby automobilů pro motorová vozidla především v Německu.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽³⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.11173 – HEDIN/TORPEDO

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

⁽²⁾ Cílový podnik se skládá z osmi společností, které v současné době drží společnosti Torpedo-Garage Ansorg, Hermann und Thomas GmbH u. Co KG a Torpedo LT Investment GmbH, tj. i) Torpedo Garage Südwest GmbH, ii) Torpedo Garage Saarland GmbH, iii) TG Autohandelsgesellschaft mbH, iv) TG Automobile GmbH, v) Torpedo-Rent GmbH, vi) Torpedo Logistik & Service GmbH, vii) Torpedo Services GmbH, viii) Torpedo eMobility GmbH.

⁽³⁾ Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Poštovní adresa:

Commission européenne/Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffes des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc M.11202 – FORTUM MARKETS / TELGE ENERGI)
Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(Text s významem pro EHP)

(2023/C 249/07)

1. Komise dne 6. července 2023 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾.

Toto oznámení se týká těchto podniků:

- Fortum Markets AB („Fortum Markets“, Švédsko),
- Telge Energi AB („Telge Energi“, Švédsko).

Podnik Fortum získá ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování kontrolu nad celým podnikem Telge Energi.

Spojení se uskutečňuje nákupem podílů.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- Fortum Markets je součástí finské energetické skupiny Fortum, která je výlučně kontrolována finským státem a která působí v oblasti výroby energie, maloobchodního prodeje energie spotřebitelům a podnikům a v oblasti oběhových řešení,
- Telge Energi je součástí švédské skupiny Telge, kterou v současné době vlastní obec Södertälje, a působí v oblasti maloobchodního prodeje elektřiny vyrobené z obnovitelných zdrojů malým průmyslovým a obchodním zákazníkům a domácnostem.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.11202 – FORTUM / TELGE ENERGI

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Poštovní adresa:

Commission européenne/Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Grefe des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

Zveřejnění oznámení o schválení standardní změny specifikace výrobku týkající se názvu v odvětví vína, jak je uvedeno v čl. 17 odst. 2 a 3 nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2019/33

(2023/C 249/08)

Toto oznámení je zveřejněno v souladu s čl. 17 odst. 5 nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2019/33 ⁽¹⁾.

OZNÁMENÍ O SCHVÁLENÍ STANDARDNÍ ZMĚNY

„Izsáki Arany Sárfehér“

PDO-HU-A1341-AM03

Datum sdělení: 25. 4. 2023

POPIS A DŮVODY SCHVÁLENÉ ZMĚNY

1. **Změna popisu organoleptických vlastností šumivých vín**

Položky specifikace, jichž se změna týká: POPIS VÍNA

Změna má vliv na jednotný dokument.

Důvody: organoleptické vlastnosti šumivého vína se změnily v důsledku používání moderních technologií výroby vína.

2. **Vymazání metody sklizně**

Položky specifikace, jichž se změna týká: ZVLÁŠTNÍ ENOLOGICKÉ POSTUPY

Změna má vliv na jednotný dokument.

Důvody: zrušil se požadavek ruční sklizně. Cílem je sladit sklizeň s každodenní praxí v důsledku změny technologie pěstování révy a nižšího využívání ruční práce v odvětví.

3. **Regulace technologie kvašení a zrání šumivého vína se zjednodušila a standardizovala.**

Položky specifikace, jichž se změna týká: ZVLÁŠTNÍ ENOLOGICKÉ POSTUPY

Změna má vliv na jednotný dokument.

Důvody: zjednodušila se nadměrná pravidla uplatňovaná na postupy používané při výrobě tohoto výrobku.

4. **Vyjasnění metod vedení révy**

Položky specifikace, jichž se změna týká: ZVLÁŠTNÍ ENOLOGICKÉ POSTUPY

⁽¹⁾ Úř. věst. L 9, 11.1.2019, s. 2.

Změna má vliv na jednotný dokument.

Důvody: způsoby vedení révy se definovaly v souladu s metodami vedení révy stanovenými v plánu restrukturalizace vinařské oblasti.

5. **Změna slova „stepní“ na „luční“ v Popisu souvislostí**

Položky specifikace, jichž se změna týká: SOUVISLOST SE ZEMĚPISNOU OBLASTÍ

Změna má vliv na jednotný dokument.

Důvody: opravil se typ půdy.

6. **Zrušení údaje o obsahu cukru v případě šumivého vína v části „Souvislost ze zeměpisné oblasti“**

Položky specifikace, jichž se změna týká: SOUVISLOST SE ZEMĚPISNOU OBLASTÍ

Změna má vliv na jednotný dokument.

Důvody: vzhledem ke změně organoleptických vlastností bylo odůvodněné vypustit údaje o obsahu cukru i v části týkající se souvislostí.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

1. **Název (názvy)**

Izsáki Arany Sárféhér

2. **Typ zeměpisného označení**

CHOP – chráněné označení původu

3. **Druhy výrobků z révy vinné**

1. Víno

4. Šumivé víno

4. **Popis vína (vín)**

1. *Bílé víno*

STRUČNÝ SLOVNÍ POPIS

Jedná se o bledě zelená či světle slámově žlutá neutrální bílá vína s nenápadnými aromaty, jež připomínají ovoce (kdouli, plané hrušky) a divoce rostoucí květy a jsou příznačná pro oblast produkce, používanou révovou odrůdu a výrobní metodu. Mají charakteristickou kyselost a mírný obsah alkoholu. V závislosti na obsahu cukru se rozlišuje mezi suchými a polosuchými víny.

* Maximální celkový obsah alkoholu a maximální celkový obsah oxidu siřičitého odpovídá příslušným právním předpisům Unie.

Obecné analytické vlastnosti	
Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových)	
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových)	9,87
Minimální celková kyselost	4,5 g/l, vyjádřeno v gramech kyseliny vinné na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr)	18
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr)	200

2. Bílé šumivé víno

STRUČNÝ SLOVNÍ POPIS

Bledě zelená, světle slámově žlutá barva se stálou, vyrovnanou přítomností oxidu uhličitého. Jemná, decentní vůně ovoce, jako je kdoule, planá hruška nebo citrusové plody; objevit se mohou i květinové tóny. Chuťově kromě čerstvých kyselin vykazuje i lehké, střední tělo s rovnoměrně rozloženým oxidem uhličitým a střední délkou dochuti, přičemž se mohou objevit i decentní ovocné tóny.

* Maximální celkový obsah alkoholu a maximální celkový obsah oxidu siřičitého odpovídá příslušným právním předpisům Unie.

Obecné analytické vlastnosti	
Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových)	
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových)	9,87
Minimální celková kyselost	5,0 g/l, vyjádřeno v gramech kyseliny vinné na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr)	
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr)	235

5. Enologické postupy

5.1. Zvláštní enologické postupy

1. Požadavky na výrobu vín

Relevantní omezení vztahující se na výrobu vín

VÍNO

- hrozny musí být zpracovány v den sklizně,
- lisování se provádí výhradně dávkovými lisy,
- čištění moštu,
- řízené kvašení moštu.

ŠUMIVÉ VÍNO

- kvašení po dobu 3 měsíců,
- další zrání po dobu nejméně šesti měsíců.

Všechny fáze enologických postupů uvedených pro ŠUMIVÉ VÍNO se musejí provádět postupně po sobě v příslušném pořadí.

2. Metoda pěstování révy, spon a zatížení očky

Pěstební postupy

Lze použít: vedení na hlavu, Moserovo vedení (a jeho modifikace), Amrella, Sylvoz.

Hustota výsadby: nejméně 4 000 keřů na hektar.

Při zakládání vinice nebo nahrazování ztracených keřů lze jako rozmnožovací materiál použít pouze zakořeněné řízky.

Podíl chybějících keřů a cizích keřů zkombinovaných na vinici nesmí přesáhnout 10 % počtu rostlin vysázených při založení.

Stanovení data sklizně

- a) Datum začátku vinobraní stanoví na základě zkušební sklizně prováděné každý týden od 1. srpna rada vinařského spolku Izsák.
- b) Žádný produkt vyrobený z hroznů sklizených před datem začátku vinobraní, jež stanoví uvedený vinařský spolek, nemůže získat osvědčení o původu vydávané pro víno s CHOP „Izsáki“ a nelze jej uvádět na trh s označením CHOP „Izsáki“.
- c) Datum vinobraní se zveřejňuje ve formě oznámení vinařských spolků.

VÍNO

Minimální obsah přírodního cukru v hroznech činí 16,0 MM°.

Minimální potenciální obsah alkoholu v hroznech činí 9,87 % objemových.

ŠUMIVÉ VÍNO

Minimální obsah přírodního cukru v hroznech činí 14,0 MM°.

Minimální potenciální obsah alkoholu v hroznech činí 8,42 % objemových.

5.2. Maximální výnosy

1. Víno

100 hektolitřů na hektar

2. Víno

14 300 kilogramů hroznů na hektar

3. Šumivé víno

100 hektolitřů na hektar

4. Šumivé víno

14 300 kilogramů hroznů na hektar

6. Vymezená zeměpisná oblast

Popis vymezené oblasti:

Obce Ágasegyháza, Ballószög, Fülöpháza, Fülöpszállás, Helvécia, Izsák, Kunszentmiklós, Orgovány, Páhi, Szabadszállás, jež náleží do I. a II. třídy vinařského katastru obcí.

7. Moštová odrůda (moštové odrůdy)

Arany sárféher – Huszár szőlő

8. Popis souvislosti

8.1. Víno

1. Popis vymezené oblasti

a) Přírodní a kulturní faktory:

Vymezená oblast se rozprostírá mezi Dunajem a Tisou. Charakteristika oblasti produkce z hlediska přírodního prostředí je dána především její rovinatostí. Nadmořská výška je ve většině oblastí menší než 120 m nad mořem. Terén je rovinatý, výškové rozdíly zde nedosahují více než 10 až 15 m.

Z pedologického hlediska je oblast produkce výrazně stejnorodá, na převážné většině území jsou vápencové písčité půdy (humus a navátý písek) se spodní vrstvou lužní půdy a ojediněle se lze setkat s vápencovými sprašemi. Písčité půdy se vyznačují tím, že se rychle zahřívají, a jelikož jsou světlé barvy, více odrážejí sluneční záření, čímž pomáhají hroznům dozrávat. Díky obsahu křemenu v těchto půdách, který přesahuje 75 %, jsou hrozny odolné vůči fyloxéře. Půdy vykazují nižší obsah živin a minerálních látek.

Podnebí v oblasti produkce je kontinentální a vyznačuje se především horkými léty a chladnými zimami. Vzhledem k podnebným podmínkám, rovinatému terénu a poměrně nízké poloze může na některých vinicích v zimě mrznout, ale mrazy se mohou vyskytnout i na jaře a na podzim. Průměrná teplota v kraji se pohybuje kolem 10–11 °C. Slunce zde svítí v průměru 2 000 hodin za rok. Průměrný roční úhrn srážek se pohybuje mezi 450 a 500 mm, což je obecně pro potřeby vinařství uspokojivé, ale rozdělení srážek je v průběhu roku nerovnoměrné. Oblast je dobře zásobena vodou a hladina podzemní vody se nachází blízko povrchu, což je kompenzováno jezerem Kolon, které je klíčovým faktorem, jenž určuje dostupnost podzemních vod.

b) Lidské faktory:

Pro vymezenou oblast je typická odrůda Arany sárfehér, která byla vyšlechtěna na jedné místní vinici v roce 1873 a její název se několikrát změnil (Izsáki sárfehér – 1873, Izsáki – 1967, Arany sárfehér – 1999).

Pěstitelé vyvinuli pro tento kultivar zvlášť uzpůsobený systém vedení. Používá se vedení na hlavu, s nízkým zatížením a krátký hladký řez na čípky. Aby mohla být réva takto vedena, musejí být její keře v dobrém stavu. Ten vinohradníci udržují pravidelným používáním organických hnojiv. Na svazích, které vystupují z roviny, se používá vysoké kordonové vedení. V tomto případě je omezena produkce a používá se řez na čípek a opěra.

2. Popis vín:

Vína mají bledě zelenou či světle slámovou barvu a specifické aroma příznačné pro používanou odrůdu, které připomíná kdouli, planou hrušku a léčivé byliny.

Chuť je bohatá a výrazně kyselková. Jedná se o neutrální vína se středním obsahem alkoholu.

3. Popis a prokázání příčinné souvislosti:

Životní prostředí – především hladina podzemní vody blízko povrchu a zvláštní charakter písčitých půd – jsou hlavními faktory, které významně ovlivňují vlastnosti vín vyráběných z hroznů odrůdy Arany sárfehér. Odlišnost vín spočívá především ve specifickém zastoupení kyselin, ve vysoké kyselosti a středním obsahu alkoholu.

Vína mají nižší obsah minerálních látek, což je typické pro písčité půdy.

Vína z vymezené produkční oblasti jsou zejména označována jako vína s krátkou dobou zrání.

Tradice spojené s místní nejdůležitější odrůdou Arany sárfehér jsou dány vášnivou oddaností zdejšímu kraji, nadšením a vytrvalostí lidí v oblasti Izsák a do značné míry také mimořádnou a plodnou prací velkého průkopníka László Kostky.

Díky neustálému vývoji, který probíhá v izsáckých vinařských podnicích, je možné zavádění reduktivních technologií.

Odrůda je dobře přizpůsobená přírodnímu prostředí vymezené oblasti. Její plodnost a kvalita sklizně jsou předpokladem pro zaměstnanost a obživu místního obyvatelstva.

8.2. Šumivé víno

1. Popis vymezené oblasti

a) Přírodní a kulturní faktory:

Vymezená oblast se rozprostírá mezi Dunajem a Tisou. Charakteristika oblasti produkce z hlediska přírodního prostředí je dána především její rovinatostí. Nadmořská výška je ve většině oblastí menší než 120 m nad mořem. Terén je rovinatý, výškové rozdíly zde nedosahují více než 10 až 15 m. Z pedologického hlediska je oblast produkce výrazně stejnorodá, na převážné většině území jsou vápencové písčité půdy (humus a navátý písek) se spodní vrstvou lužní půdy a ojediněle se lze setkat s vápencovými sprašemi. Písčité půdy se vyznačují tím, že se rychle zahřívají, a jelikož jsou světlé barvy, více odrážejí sluneční záření, čímž pomáhají hroznům dozrávat. Díky obsahu křemenu v těchto půdách, který přesahuje 75 %, jsou hrozny odolné vůči fyloxéře. Půdy vykazují nižší obsah živin a minerálních látek.

Podnebí v oblasti produkce je kontinentální a vyznačuje se především horkými léty a chladnými zimami. Vzhledem k podnebným podmínkám, rovinatému terénu a poměrně nízké poloze může na některých vinicích v zimě mrznout, ale mrazy se mohou vyskytnout i na jaře a na podzim. Průměrná teplota v kraji se pohybuje kolem 10–11 °C. Slunce zde svítí v průměru 2 000 hodin za rok. Průměrný roční úhrn srážek se pohybuje mezi 450 a 500 mm, což je obecně pro potřeby vinařství uspokojivé, ale rozdělení srážek je v průběhu roku nerovnoměrné. Oblast je dobře zásobena vodou a hladina podzemní vody se nachází blízko povrchu, což je kompenzováno jezerem Kolon, které je klíčovým faktorem, jenž určuje dostupnost podzemních vod.

b) Lidské faktory:

Vzhledem ke specifickému zastoupení kyselin, vysoké kyselosti, neutralitě a střednímu obsahu alkoholu jsou zdejší vína ideální pro výrobu šumivých vín. Šumivá vína se ve vymezené oblasti vyrábějí od roku 1972. Jedná se o šumivá vína IZSÁKI ARANY SÁRFEHÉR, jejichž základem jsou výhradně vína z místní jedinečné a osobité odrůdy Arany sárfehér.

2. Popis vín

Šumivá vína mají bledě zelené či světlé slámové odlesky, jsou čirá a provoněná, vyznačují se výraznou kyselkavostí a lehkostí, které jsou typické pro používanou odrůdu, a mají charakteristickou ovocnou chuť a vůni. Jsou svěží a jemně prosycená oxidem uhličitým. Perlení je dlouhé.

3. Popis a prokázání příčinné souvislosti

Podnebné a půdní faktory – především hladina podzemní vody blízko povrchu a zvláštní charakter písčitých půd – mají významný vliv na vlastnosti šumivých vín vyráběných z hroznů odrůdy Arany sárfehér.

– Vápenitá půda dodává šumivému vínu zvláštní a delikátní skladbu kyselin.

– Jelikož hladina podzemní vody je v písčitých půdách blízko povrchu, jsou místní šumivá vína výrazně lehká.

– Úhrn teplot a hodin slunečního svitu během vegetačního období působí příznivě na dozrávání hroznů, ze kterých pak vznikají šumivá vína s ovocným charakterem.

– Zpracovávání hroznů pomocí rychlé reduktivní technologie nejenže zachovává svěží aroma používaného kultivaru, ale vínům taktéž dodává elegantní barvu.

– Aroma autolýzy, jež vzniká při výrobě šumivých vín, je nenápadné.

9. Další základní podmínky (balení, označování a další požadavky)

Pravidla pro označování

Právní rámec:

Vnitrostátní právní předpisy

Typ dalších podmínek:

Další ustanovení týkající se označování

Popis podmínek:

Lze používat tradiční výraz „víno s chráněným původem“.

Na etiketě nemusí být uveden název obce nebo menší zeměpisné jednotky.

S chráněným označením původu Izsáki Arany Sárfehér mohou být uvedeny názvy lokalit.

— Izsák – Gedeon

— Izsák – Szajor

— Izsák – Kisizsák

— Izsák – Páskom

— Izsák – Osztály

Název lokality se smí použít, pouze pokud bylo v dané lokalitě vyrobeno 100 % vína.

Součástí obchodní úpravy musí být certifikační značka vydaná vinařským spolkem Izsák.

Odkaz na specifikaci produktu

<https://boraszat.kormany.hu/download/c/06/13000/Term%C3%A9kle%C3%ADr%C3%A1s%20Izsaki%20Arany%20Sarfeher%20v3%20m%C3%B3dos%C3%ADt%C3%A1sok%20jel%C3%B6l%C3%A9s%C3%A9vel.pdf>

**Zveřejnění schválené standardní změny specifikace produktu se zeměpisným označením v odvětví
lihovin podle čl. 8 odst. 2 a 3 nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2021/1235**

(2023/C 249/09)

Toto oznámení se zveřejňuje v souladu s čl. 8 odst. 5 nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2021/1235 ⁽¹⁾.

„Pacharán navarro“

EU č.: PGI-ES-01878-AM01

Posláno dne 30. ledna 2023

1. Změna

1.1 Vysvětlení, že daná změna (dané změny) spadá (spadají) pod definici standardní změny stanovenou v článku 31 nařízení (EU) 2019/787

Jedná se o standardní změny, jelikož neodpovídají žádnému z druhů zmiňovaných v čl. 31 odst. 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/787 ze dne 17. dubna 2019 o definici, popisu, obchodní úpravě a označování lihovin, používání názvů lihovin v obchodní úpravě a při označování jiných potravin, ochraně zeměpisných označení lihovin, používání lihu a destilátů zemědělského původu při výrobě alkoholických nápojů a o zrušení nařízení (ES) č. 110/2008.

1.2 Popis a důvody změny

1. ZMĚNY LIMITŮ ABSORBANCE

Popis

Mění se oddíl c) Popis lihoviny, pododdíl c2) Jakostní parametry. V tomto oddíle se mění hodnoty absorbance, které se používají k hodnocení barvy lihoviny.

Shrnutí důvodů, proč je změna nutná

Navržené hodnoty lépe reflektují hodnocený atribut, a posilují tak kvalitu chráněného produktu a jeho odlišnost od ostatních pacharánů, na které nejsou kladeny požadavky v tomto směru:

- Pacharány s vyšší intenzitou barvy jsou synonymem vyšší kvality, a proto se ruší maximální hodnoty absorbance při vlnových délkách, které určují barvu chráněného pacharánu, neboť se má za to, že je tím omezována jejich kvalita.
- Vzhledem k tomu, že v popisu se uvádí, že „pacharán navarro“ má „vysoce intenzivní a velmi zářivou granátově třešňovou červenou barvu s fialovými odlesky a/nebo tóny“, zvyšuje se minimální hodnota absorbance při 520 nm (červená) z 0,40 na 0,50.
- Za účelem zachování kvality produktu se přidává hodnocení oxidace produktu prostřednictvím tonality (vyjádřené jako poměr absorbance 420/absorbance 520), přičemž maximální limit je stanoven na 1,8.

Změna se týká jednotného dokumentu.

2. AKTUALIZACE ODKAZŮ NA PRÁVNÍ PŘEDPISY

Popis

Aktualizace specifikace produktu v důsledku vstupu nařízení (EU) 2019/787 v platnost.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 270, 29.7.2021, s. 1.

Shrnutí důvodů, proč je změna nutná

V souladu s platnými právními předpisy je v celém dokumentu aktualizován výraz „technická dokumentace“ a nahrazen výrazem „specifikace produktu“ a totéž platí o odkazech na zrušené nařízení (ES) č. 110/2008, které jsou nahrazovány odkazy na aktuálně platné nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/787 ze dne 17. dubna 2019.

Oddíl a) Název a kategorie: odkaz na kategorii chráněné lihoviny se nahrazuje a aktualizuje v souladu s kategoriemi vymezenými v příloze I aktuálně platného nařízení (EU) 2019/787, kategorie 32.

Nijak se tím nemění zákonný název kategorie ani její definice ani chráněný produkt. Mění se pouze číslo kategorie a odkaz na uvedené nařízení EU.

Text se taktéž rozděluje do dvou oddílů – a) Název a b) Kategorie – v souladu s článkem 22 nařízení (EU) 2019/787.

Aktualizuje se oddíl f) Právní předpisy, aby zde bylo uvedeno platné nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/787 ze dne 17. dubna 2019.

Změna se týká jednotného dokumentu.

2. Jednotný dokument

2.1 Název

Pacharán navarro

2.2 Kategorie lihoviny

32 Lihovina aromatizovaná trnkami nebo pacharán

2.3 Země původu žadatele (žadatelů)

Španělsko

2.4 Jazyk žádosti:

Španělština

2.5 Popis alkoholického nápoje

Fyzikální, chemické a organoleptické vlastnosti produktu a zvláštní vlastnosti produktu ve srovnání s lihovinami stejné kategorie

„Pacharán navarro“ je lihovina červené barvy s jasnou chutí po trnkách, která se získává macerací plodů slivoně trnité (*Prunus spinosa* L.) v lihu zemědělského původu s cukry a přírodními esenciálními oleji z anýzu. Konečný obsah alkoholu dosahuje 25 až 30 % objemových.

Fyzikálně-chemické parametry:

Obsah alkoholu: 25 % objemových až 30 % objemových

Celkový obsah cukru: 80 až 250 g/l, vyjádřeno obsahem sacharózy.

Jakostní parametry:

Barva: pacharán má vysoce intenzivní a velmi zářivou granátově třešňovou červenou barvu s fialovými odlesky a/nebo tóny. Hodnotí se stanovením absorpance při třech vlnových délkách. Pro účely hodnocení jsou stanoveny tyto minimální hodnoty:

minimální absorpance při 420 nm:	0,50
minimální absorpance při 520 nm:	0,50
minimální absorpance při 620 nm:	0,05

Oxidace: kontrolním parametrem je tonalita vyjádřená jako poměr absorpance 420/absorpance 520:

tonalita: ≤ 1,80

Vzhled: zářivost, známka mladosti a čistoty. Hodnotí se stanovením zákalu:

zákal: ≤ 10 NTU (nefelometrických jednotek zákalu)

2.6 Stručné vymezení zeměpisné oblasti

Vymezená zeměpisná oblast výroby pacharánu chráněného zeměpisným označením „Pacharán navarro“ je omezena na území autonomní oblasti Navarra.

2.7 Oblast NUTS

1. ES2 – SEVEROVÝCHOD
2. ES220 – Navarra
3. ES22 – Comunidad Foral de Navarra

2.8 Způsob výroby lihoviny

Pacharán chráněný tímto zeměpisným označením se vyrábí macerací trnek v lihu zemědělského původu za přechodného či pozdějšího přidání cukru a přírodních esenciálních olejů z anýzu.

Macerace probíhá po dobu nejméně jednoho měsíce a trvá nejvýše osm měsíců.

K výrobě lihoviny „Pacharán Navarro“ je zapotřebí minimálně 125 a maximálně 300 g trnek (plodů *Prunus spinosa* L.) na litr konečného produktu.

Přírodní esenciální oleje pocházejí výhradně z bedrníku anýzu (*Pimpinella anisum* L. (v oblasti produkce známého pod lidovými názvy anís verde, matalahúga, matalahúva, simiente nebo hierba dulce) a/nebo z badyánku pravého (*Illicium verum* L. (lidově označovaného anís estrellado, badián či badiana).

Používaný líh zemědělského původu musí vykazovat obsah alkoholu nejméně 96 % objemových a jeho vlastnosti musí vyhovovat požadavkům stanoveným v platných právních předpisech. K zahájení macerace se líh zředí pitnou vodou na 26 až 60 % objemových.

Po dokončení macerace se tekutina slije a posléze přefiltruje. Následně probíhají další kroky výrobního procesu.

Během něho se upraví obsah alkoholu v závislosti na tom, jaký konečný produkt má být získán, s tím, že obsah alkohol nakonec činí 25 až 30 % objemových.

Zakázané postupy:

Není povoleno používat jiné přísady, než jaké jsou uvedeny výše, a zakázáno je rovněž používání přídatných látek.

Také je zakázáno jakékoli opětovné používání trnek k druhé maceraci.

2.9 Zvláštní pravidla pro označování

2.9.1 Balení

Za účelem zachování kvality produktu:

- Stáčení do lahví probíhá ve stejném zařízení jako výroba.
- Produkt se stáčí do lahví ze skla či keramiky. Výjimkou jsou balení o objemu menším než 100 ml, u kterých mohou být použity jiné potravinářské materiály schválené Evropskou unií.

Objem láhve činí nejvýše tři litry.

Do nádob, v nichž je produkt „Pacharán Navarro“ uváděn na trh, se nesmějí přidávat trnky ani jakékoli jiné plody.

2.9.2 Označování

Na štítcích nádob musí figurovat:

- výraz Indicación Geográfica „Pacharán Navarro“,
- název nebo registrační číslo výrobce.

Každá prodejní jednotka (nádobu) určená pro konečného spotřebitele musí nést známku dokládající shodu se zeměpisným označením „Pacharán Navarro“, která se skládá z loga zeměpisného označení obsahujícího slova „Indicación Geográfica Pacharán Navarro“ a sériového čísla. Znamku shody vydává kontrolní subjekt a na produkt se umísťuje během procesu označování.

2.10 *Popis souvislosti mezi lihovinou a jejím zeměpisným původem, případně včetně zvláštních údajů týkajících se popisu výrobku nebo výrobního postupu, které souvislost odůvodňují*

Souvislost produktu se zeměpisnou oblastí je dána těmito skutečnostmi:

Samotnou proslulostí názvu lihoviny – název „Pacharán“, pro který existují dva etymologické výklady, přičemž podle obou pochází z baskičtiny (tj. původního jazyka vymezené zeměpisné oblasti), se díky své pověsti stal obecným označením předmětné lihoviny, a to nejprve ve Španělsku a nyní i v Evropě.

Historickou tradici výroby a konzumace této lihoviny v Navaře lze doložit bibliografickými prameny od středověku až po současnost.

Tradice přípravy této lihoviny vedla k tomu, že se produkt v první polovině 19. století začal vyrábět firemně. V současné době se jeho výrobě věnují tři společnosti s tradicí, jež sahá do zmiňované první poloviny 19. století, a další dvě společnosti, které lihovinu produkují od druhé poloviny 19. století.

Vzhledem ke své tradici a pověsti získal produkt prostřednictvím rozhodnutí ministerstva zemědělství navarrské autonomní vlády ze dne 22. června 1987 označení „Denominación Navarra de Calidad“. Uznání coby výrobek mimořádné jakosti si posléze udržel i podle různých vnitrostátních a evropských právních předpisů (nařízení Rady č. 1576/89, nařízení (ES) č. 110/2008).

Pověst produktu a jeho svázanost s Navarrou dokládají také četné publikace – knihy, gastronomické příručky, turistické průvodce aj.

Trnky, jež pacharánu dodávají jeho organoleptické vlastnosti, se získávají ze slivoně trnité *Prunus spinosa* L.), planého keře, který náleží ke stejné čeledi jako třešeň a švestka. Slivoň trnitá roste po celé Evropě a v horských oblastech Navarry má hojný výskyt.

Vzhledem k tomu, že má pacharán ve vymezené oblasti své pevné místo, pracovalo se od roku 1987 na pěstování této rostliny a Navarra je jediným krajem v Evropě, kde lze slivoň trnitou najít nejen ve volné krajině, ale rovněž v sadech.

Odkaz na specifikaci produktu

<https://cutt.ly/Ssm5peS>

ISSN 1977-0863 (elektronické vydání)

ISSN 1725-5163 (papírové vydání)



Úřad pro publikace
Evropské unie
L-2985 Lucemburk
LUXEMBURSKO

CS